

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben öv. Kirchner-féle felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-seláter és iskola-utca sarkán lévő Kadics-féle házban) is átvehetőek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felölös szerkesztő: **Perjessy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekot kérjük pénteken délig beküldeni.

X. évfolyam

Szombat 1901. évi június 29-én.

26 szám.

Magyar tisztviselők.

Soha aktuálisabb téma! — Tordán kezek fognak az állami tisztviselők, van köztük törvényszéki bíró, vasuti hivatalnok, telekkönyvvezető, postatiszt, már a miféle hivatalok ottan léteznek, azokból mint egy ember valamennyi hivatalnok egyet gondol: hogy hát édes kollegák ez már nem mehet így tovább, mi a m. kir. jelzővel felcírázott emberek (nem akarok koldusokat mondani) némi joggal bírnánk a boldogulásra nézve is, jobblétre nézve is, legalább azon arányban, a hogy a mi odaadó munkánkhoz hasznát veszi ez az állam. A mi sok az sok; — nem találjátok-e hosszúnak a türelmet, s reménytelennek a reményt, mely az ifjuság rajongó idejében erre az utra hajt bennünket. Mert ha sokalánk a türelmet, hosszúnak a jobblét utáni várakozást, eszünkbe jusszon, hogy férfiak volnánk, a kiknek kötelességükben áll tenni valamit — a családjukért.

Ezeknek az embereknek igazuk van mindenképpen. A magyar tisztviselői kar összeségének bámulatos intelligenciájával én nem is tudom, hogy férhet össze olyan fizetés, mely Európa valamennyi státusának messze mögötte marad. Az utolsó kishivatalnok épp úgy, mint az első miniszteri tanácsos egyaránt érzi a helyzet nyomasztó voltát. Én bizony kimerem mondani hogy az ország házassági statisztikájának rémületes visszaesése eminenter ennek a sajnos szükkeblűségnek következménye, melylyel az állam hivatalnokaival elbánik. Az ördög házassodjék, gondolja az idealista a ki a házassáletben igazán eszményi vonásokat keres a szívével gondolkodik. 600 — 1200 forintos tisztviselők — ilyen zömnek legnagyobb része — kétszer meggondolja, nyakába vegye e a házasság „rózsás” igáját, holott nős kollegáinak keserű sorából okul a maga jövődjére nézve is. Elvégre hiszen hagyján! Ha ehhez a szerény fizetéshez legalább a gyors előhaladás reménye biztatná az embert. — De hát ismerünk mi tisztviselőket, kitünő emberek, derék hivatalnok, társadalmilag kifogástalan férfiak, a kik életük fogytáig stagnáltak amaz 1200 forintos állomáson, melyet hajdanában megkaphattak valami nagy keservesen. — Ez az általános helyzet s csupán egyik, szomorú epizódja a történetnek, mely a magyar hivatalnoki karról megíródik — Ha ehhez hozzávesszük azt az óriási munkahalmazt, mely legkisebbjének is nyakába szakad, igazán csodáljuk azt az ambíziót, mely a fiatalság tömegét államtisztviselővé neveli. Igaz: az illúzióknak csakhamar vége, a hangulat is változik lassan, s az ambíziózus, derült felfogással, élénk munkakedvvel be-

vonult ujjonez, az évek sora alatt azzá fejlődik, a mivé kollegái nagy része. Morozus, ideges, kedvetlen beamter válik belőle, a ki tesz és dolgozik gépiesen, lélek nélkül, munkája belső becsének nem bír örülni, egyszerűen kötelességet lát el, de hogy idealismus vezesse utjában, hogy lássa magában a lelkes, rajongva dolgozó, pályáját igazán becsülő „hivatalnokot” — no az már ritka dolog.

Tordán bizonyosan így gondolkoztak, és ezt a gondolatot közlik az összességel. Am az is igaz, — felhívásuk hangja tanúság rá, hogy a kik az ügyet kezükbe vették, még nem egész megsavanyodott, koravén emberek lehetnek; ideálisták egytől egyig, a kik hiszik, hogy munkájuknak meglesz a maga gyümölcse. — Legyen is, az ország gerincézet nem lehet tovább ebben az állapotban hagyni. — Becsületes, igaz emberek csak ott teremnek, a hol nincs lépten nyomon kísértés előtt, nem nyomorúság várja otthon, és nem megalázkodás hivatalában. A szegénység mindig teher kétszeresen az, midőn oly kísértéseknek válhatik kufforrásává, a minőnek a magyar tisztviselő becsületes lelke napról-napra ki van téve. — Vajjon nem rösteli-e az állam hogy tisztviselője, — presztizsének egy része — kinyújtja kezét a kínált baksis után s pironkodva bár, de zsebre dugja szépen, mert oda haza gyerekek várják, s asszonyának gondterhes arczára gondol, a ki pedig némi jobblét reményével nyújtotta kezét az „államhivatalnoknak”.

Olvassák el a kiket érdekel ezt a felhívást és gondolkozzanak fölőtte, mert bizony fölőtte érdemes dolog:

Felhívás a magyar állami tisztviselőkhöz.

A magyar tisztviselőknak az állami szolgálat egész életére szóló lelkiismeretes teljesítésére még eddig elegendő erkölcsi erőt adott az onfeláldozó házasszeretet.

De midőn azt látjuk, hogy a megélhetés küzdelmeiben teljesen elhagyatva állunk, s helyzetünk javítását célzó törekvésünket csak üres ígéretekkel támogatják, — erős küzdelmünkbe kerül visszafajtani a keserűség kítőző szavait de a kötelességérzet megóv ettől! mert: A magyar tisztviselők érdeke ma már országos érdek és annak törvény által való rendezését semmi más ok miatt elodázni, nem lehet, és nem szabad!

Az állami tisztviselők helyzetének megjavítása érdekében, az ország minden részében alakítsunk „állandó bizottságokat”, melyek egy időben és egy értelemben tegyenek sürgető lépéseket a fizetés végleges rendezése és a szolgálati szabályzat életbeletetése iránt.

Ily értelemben mi már megalakítottuk: a Tordán alkalmazott állami tisztviselők „állandó bizottságát”.

Ez az állandó bizottság — egy bizottsági elnök, egy intéző elnök és egy jegyzővel — működését már meg is kezdette, a bizottsági

tagoknak minden anyagi megterhelhetése nélkül — tisztán erkölcsi támogatásuk mellett.

Első ténykedésünk már ezen felhívásunk közrebocsátásával veszi kezdetét, mely által kérjük az ország minden részében alkalmazott tisztviselői kartársainkat, hogy szervezzenek a miénkhez hasonló állandó bizottságot és bizák meg azokat hasonló működési körrel.

E bizottságok feladata:

1. A tisztviselő kérdést állandóan napirenden tartani, részint a sajtó utján, részint a fővárosi tisztviselő egyesületek összeköttetésekkel;
2. — hivatva lesz pótolni a fővárosban szervezett „Köztisztviselők országos szövetségének” vidéken még eddig nem létező választmányait; vagy azzá alakul.
3. ében tartani az intéző körök érdeklődését.

Midőn ezen felhívásunkban foglalt kéréssel szóval fordulunk a tisztviselő kartársainkhoz és megjelöljük a mi irány eszménket, egyuttal közöljük az Országos képviselőinkhez intézett kérelmünket, melyet már el is küldöttünk a Tordán alkalmazott hatvan bizottsági tag aláírásával és a melyből láthatják kartársaink, hogy mit kívánunk a törvényhozóktól?

Hogy azonban kérésünknek általános nyomtatéka és országos jellege legyen, óhajtandó volna, hogy a miénkkel egyidejűleg még a folyó év június havában — minden varmegye központjából és minden választó kerület képviselőjéhez hasonló kérvények intéztessenek; mert csak így, és egyesült erővel lehet az összes tisztviselők jogos és méltányos kívánságait egybehangzó kérelembe foglalva — kifejezésre juttatni; — így lehet elérni, hogy az a törvényhozás elé kerüljön s mint országos érdek, még ezen országgyűlés folyamában tárgyalás alá vétessék és elintéztessék!

Azért bizzunk ügyünk igazságában, és tartunk össze, mert: egyesült erővel célt kell érünk!

Az eddigi mozgalmak sikertelenségeinek oka, az erők szétforgácsolása volt.

A porszem erőtlen, de a porszemekből alakult szikla erős, és hatalmas lehet.

Az állami tisztviselők érdekében Tordán alakult intéző bizottság határozatából.

A délmagyarországi szini kerület pályázati felhívása.

A Délmagyarországi szini kerület, mely Nagy-Becskerek, Lugos, Herkulesfürdő, Pancova, Versecz, Nagy-Kikinda, N.-Szt.-Miklós, Orsova, Fehértemplom, Oravicza, Karánsebes, Mődos és Zsombolya városokból alakult meg, és mely működését 1901. évi október hó 1-én szándékozik megkezdeni, pályázatot hirdet a kerületi szintársulat és illetve a társulati igazgató szerződésének céljából.

A kerületi választmány oda fog hatni, hogy a fontebb megjelölt 13 városra nevezve, mas szinigazgató, mint éppen az, ki a kerületi választmánynyal szerződni fog, előadási jogot ne nyerhessen.

A befogadandó társulattól megkivántatik, hogy 1901. október 1-től október 15-ig Oraviczán 12 bérletelőadást tartson, október 16-tól október 31-ig Fehértemplomban 12 bérletes előadást játszani, november hó 1-től november hó végéig Verseczen fog működni 24 bérletes előadással, 1901. december 1-től 1902. január 15-ig Lugoson 40 bérletes előadást kell tartania, 1902. január 16-tól január 31-ig Karánsebesen.

vagy a választmány által később megjelölendő kerületi városban 12 bérletes előadást játszani, febr. 1-től 15-ig Oravicán, vagy a választmány által később megjelölendő más kerületi városban 12 bérletes előadást tartani, febr. 16-tól április hó 15-ig Nagy-Becskereken 50 bérletes előadásban működni, április 16-tól május 15-ig Nagy-Kikindán 24 bérlet előadásban játszani, május 16-tól május 31-ig Zombolyán 12 bérletes előadást tartani, jun. 1-től 15-ig Módoson 12 bérletes előadást tartani, jun. 16-tól jul. 15-ig Nagy-Szent-Miklóson 24 bérletes előadásban játszani, július 16-tól augusztus végéig Herkulesfürdőn 24 előadást (hetenkint négyet) tartani és végül szeptember hó egész folyamán Pancsován, vagy más, a választmány által megjelölendő kerületi városban tölteni és ott legalább 24 bérletes előadást tartani.

A főtebb megjelölt előadások által el nem foglalt napok, Herkulesfürdőt kivéve bérletesen kívüli előadások tartására a befogadandó igazgató rendelkezésére állanak, de megjegyeztetik, hogy pénteken és vasárnap délután csak Zóna aru előadás tartható. A bérletelőadások beosztását mindenütt a helyi szini bizottság eszközözi, ez állapítja meg, hogy mely napon fog bérletes, és melyen bérletesen kívüli előadás tartatni, hasonlólag ő határozza meg az esetleges jutalomjátékok idejét is. A főtebb megjelölt előadásoknak legalább 50% énekes kell hogy legyen.

A bérleteket mindenhol a helyi szini bizottság eszközözi és ő állapítja meg a bérleti és napi helyárakat, mely utóbbiak azonban a bérleti árak 200%-os felemelt összegénél kevesebbek nem lehetnek.

A pályázó szinigazgató köteles társulata tagjainak teljes névsorát (a zenét is beleértve) valamint azon darabok jegyzékét, melyeket a szerződött évben előadhat, bemutatni, reá nézve ezen bemutatott adatok kötelezők.

A főtebb megjelölt előadások műsorát az igazgató javaslatára alapján mindig a helyi szini bizottság állapítja meg, más darabokat azonban mint a mely az igazgató által bemutatott jegyzékben felsorolva van, a szini bizottság nem választhat, kivételesen csak az időkört beszerzett új darabok képeznek, melyek ezen jegyzékbe pótlólag fölvetetni fognak. Mint ilyen új darabot a választmány megjelölése szerint, a szerződés évében az igazgató beszerezni köteles 3 operettet, 3 énekes népszínművet és 6 társalgási darabot.

A befogadandó igazgató és társulata a kerületi választmány és a helyi szini bizottságok részéről a legmesszebbmenő erkölcsi támogatásban részesül, azonban a szinibizottság éber ellenőrzése alatt fog állani és a kerületi választmány vele szemben a legszigorubb megtorló rendelkezési jogot fogja szerződésszerűen kikötni.

A szerződés eme és egyéb feltételekre nézve alantírott elnökség készséggel szolgál fölvilágosításokkal.

Tájékoztatásul közöltetik még, hogy az eddig benyújtott adatok szerint, a kilátásba helyezett 4000 (Négyezer) korona állami subvention kívül, az igazgató illetve társulata számíthat mintegy 30000 korona bérletre melyért 224 bérletes előadást kellene tartani.

Az elérendő bérlet eredményeket a helyi szini bizottság szedi be, és azok hiánytalan kiszolgáltatásáért felelős.

Az igazgató által leteendő biztosíték összege a szerződés-kötéskor fog megállapíttatni.

Pályázni óhajtok felkéretnek, hogy pályázati beadványukat, a társulati névsorral, az előadható darabok jegyzékével, lehetőleg a tagok szerződéseivel és lehetőleg a magán művészek és művésznők arcképeivel felszerelve folyó évi július hó 20-áig alantírott választmányi elnökhöz benyujtani szíveskedjenek.

A szini ker. vál. nevében:
Rónay, elnök.

NAPI HIREK

Személyi hírek. B. Zákó Elemér főispánunk a múlt pénteken este Pancsovára utazott. — Herczeg Ferenc városunk nagy fia, országgyűl. képviselőnk holnapután hétfőn városunkba érkezik.

Kinevezés. A temesvári kir. ítélőtábla elnöke Buócz Imre verseczi kir. járásbírói díjtalan joggyakornokot a temesvári kir. ítélőtábla kerületébe díjas joggyakornokká nevezte ki.

Doktorátus. Dimitrievits V. volt verseczi püspöki titkár, a csernoviczi egyetemen letette a theologiai, és Schmitz Rudolf verseczi illetőségű

7-ik honv. gyalogezredbeli hadnagy, Schmitz közs. isk. tanító fia, a kolozsvári egyetemen a jogi doktorátust. Gratulálunk!

Lászlóffy László népszerű és köztiszteletnek örvendő apátplébánosunkat mult csütörtökön tartott névünnepe alkalmával meleg óvácziókban részesítette városunk intelligens közönsége. A vendégszerető lelkész, lakásán nagyobb társaság ünnepelte meg László napját.

Herczeg Ferenc új darabja. A „Budapesti Napló” írja: Herczeg Ferenc az „Ocskay brigadéros” szerzője, a jövő évad számára új darabot ír. A kitűnő szerző a komoly dráma teréről ezúttal a vígjáték felé fordul. Új darabja bohózat lesz, s mint értesültünk a Vigszínházban fog színre kerulni. Együttal megemlítjük, hogy Herczeg nagy sikert aratott darabját, A Gyurkovics leányokat is teljesen átdolgozza, úgy hogy a darab ebben az új formában az újdonság ingerével fog hatni. Ez a darab is a jövő évadnak lesz egyik ékessége.

Évzáró ünnepély. Mint minden esztendőben, úgy az idén is kedves szép ünnepélyvel zárta be az iskolai élet főreáliskolánk tanári testülete és ifjúsága. Ma reggel, 1/2 9 órakor ünnepélyes hálaadó istentisztelet volt a rom. kath. templomban, hol a tanárok és ifjúság teljes számban megjelentek. A tulajdonképeni iskolai ünnepély a főreáliskola nemzeti színű draperiákkal izlésesen felszített tornatermében folyt le. Bekezdőül az ifjúsági éneklőkar zengte el Dr. Szörényi József szakavatott vezetésével a »Kossuth dal«-t, majd Dékány Lajos igazgató helyettes ismertette a mult iskolai év nevezetes eseményeit. A kegyelet és hála igaz hangján emlékezett meg néhai Buday József igazgatóról, kibeen szerető édes atyját vesztette el a tantestület. Munk Rezső VII. o. t. Petőfi »Erdélyben« című — és Podhajeczky B. VI. o. t. szintén Petőfi »Szeget szeggel« című költeményeit szavalták el igen értelmesen. Fiaóvits Péter (VII. o. t.) szép iskolázott hanggal magyar dalokat énekelt Waldherr Ferenc VII. o. t. igen sikerült harmonium kísérete mellett. Igen sikerülten szavaltak még Marschalek J. VII. o. t. és különösen Iván János VII. oszt. tanulók. Az ünnepély egyik legmeghatóbb részét képezte Buócz Béla VII. o. t. emlékbeszéde melyben néhai Buday igazgató emlékezetének áldozott szeretetteljes szavakkal. E beszéd alatt sok tanuló szemében felesillámlott a részvét és meghatottság könnye. Az érettségit tett tanulók nevében Skála József vett búcsút az intézet-től azon szent fogadást téve, hogy az érett ifjak mindenkor hálával és köszönettel fognak vissza emlékezni volt tanáraikra. Ápolják szíveikben azokat a nemes eszméket, melyeket az intézet falai közt csepegtettek lelkeikbe, s első lesz előttük mindenkoron a törhetlen, igaz hazaszeretlet. Ugyancsak ez alkalommal osztatták ki a különféle díjak és jutalmak is. A verseczi magyar nyelvtanulók egyesület, mint minden esztendőben, negyven koronát adományozott az ifjúság javára pályadíjak kifizetésére, s jó szavalkó jutalmazására. A verseczi izr. nőegyesület az ugynevezett »Bischitz« alapítvány kamataiból egy drb. aranyat, egy szorgalmas tolmácsot jutalmazására. A verseczi tolmács egyesület jutalomdíj 10 koronát; Gerő Vilmos intézettulajdonos koszorú megváltás címén 10 koronát, Havas Tivadar főreáliskolai tanár egy neki juttatott 5 frtot, vagyis 10 kor. egy-egy kiváló szegény tanuló segélyezésére. A vall. és közokt. Miniszterium 2 drb., Kirehner J. E. özv. féle könyvkereskedés 4 drb., Singer és Wolfner budapesti könyvkiadó hivatal 5 drb., Buday Mária úrnő egy drb., Franklin-társulat 8 drb. díszmunkát ajándékoztak a tanulók közt leendő jutalomdíjakul kiosztandókat. Megjutalmaztattak: »Korfestés Buda halálában« cz. munkálatnak szerzője Buócz Béla VII. oszt. tanuló, jutalma 10 korona. »A színművészet nemesítő hatása« cz. munkálatnak szerzője Springer Hugó VII. oszt. tanuló, jutalma 10 korona. Jeles szavalkóiért 10 koronát kap Iván János VII. oszt. tan. és Skála József jelesen érett tan. 5 koronát Georgievics János jól érett tanuló, mint az ifj. önképzőkörnek buzgó alelnöke egy díszkötetes munkát. Jutalomkönyveket kaptak: Alkálai Henrik I. b) Duda Marius I. b) Hagel János Brassován Radoszláv II. oszt. Ernst Lajos II. oszt. Mencer Jenő II. o. t. Fronius Lothár III. o. t. Kozáry Oszkár Mencer Aladár III. o. t. Podvinecz Sándor IV. o. t. Schmidt Antal IV. o. t. Schwarz János IV. o. t. Neustadt Izor V. o. t. Olasz Bálint V. o. t. Adler Endre VI. o. t.

Radák Mihály VI. o. t. Springer Emil VI. o. t. Munk Rezső VII. o. t. Waldherr Ferenc »Szent László« Skála József VIII. jelesen érett tanuló »Himfy album« cz. díszművet. Buday József elhunyt szeretett igazgatónk alapítványának ez évi jövedelmét 60 koronát a tanári testület határozata alapján kapta Olasz Bálint V. o. t. A tanári testület által alapított jutalom alapnak ez évi kamatát 100 koronát, a tanári testület Skála József, jeles érettségi vizsgálatot tett tanuló ifjúnak ítélte oda. Jutalomdíjat kaptak még: Alkálai Henrik I. b) o. tan. 10; Ernst Lajos II. o. t. egy csász. és kir. aranyat. Iszkru-lyev János III. o. t. 10; Wittmann I. a. oszt. 10 koronát. A kedves, szép ünnepély a legszebb rendben folyt le, a szülők s a nagyközönség ez alkalommal is erősödött azok meggyőződésben, hogy főreáliskolánk, melynek létesítéséért a város oly tetemes áldozatokat hozott, teljesen betölti nemes és szép hivatását.

Okleveles tanítónők. Megirtuk már lapunk mult vasárnapi számában, hogy rendőrőkapitányunk leánya Bó d ó Gizella k. a Temesvárott le tette a tanítónői vizsgát. Ezen közleményünkkel készséggel egészítjük ki azzal, hogy ugyanakkor városunkból Harsányi Margit és Kisfaludy Sarolta k. a is szép sikerrel tették le a tanítónői képesítő vizsgálatot.

A jövő esztendőben rendezendő verseczi ipar- és mezőgazdasági kiállítás végrehajtó bizottsága f. hó 27-én Seemayer János kir. tan. polgármester elnöke alatt gyűlést tartott, mely alkalommal megjelent Bajsai Zákó Milán főispánunk, a kiállítás védelmére is, ki meleg érdeklődéssel viseltetik városunk polgárságának ezen szép reményekre jogosító vállalkozása iránt és mindent meg tesz annak sikere érdekében. Jelen volt a közgyűlésen Dr. Kovács Gyula kir. tan. az orsz. iparmúzeum aligazgatója is, ki gyakorlati tanácsaival gyámoltítja a kiállítás vezetését. Elnök melegen üdvözlölvén Zákó főispánt és Dr. Kovácsot, az ülést megnyitja, mely után a végrehajtóbizottságot alakították meg a következőleg: A kereskedelmi miniszter részéről: Dr. Kovács Gyula kir. tan. az orsz. iparmúzeum aligazgatója. Igazgató: Mazsary Rudolf. I. titkár: Horváth Ede II. titkár: Zéh Viktor. Pénztáros: Weifert Bálint. Gazda: Jakoby Fulöp. Pénztari ellenőrök: Apfelbaum Hugó, Ullmann József, Zichler Róbert. A temesvári kereskedelmi és iparkamara képviselőiben: Mága János titkár, Steiner Károly kam. tag, Popovics Zsiva, Heinrich András, Heegn Reinhold, Gettmann P. Früh-auf K., Thomasz Antal, Hoffmann Ede, Kitzinger Adolf, Kehrler Karoly, Waldherr József, Florián György, Scherter Boldizsár, Million M. Perjessy Lajos, Petko Pavlovics Milán, Veronits József, Vezenkovits Lázár. Az igazgatóság bemutatta a kereskedelmi miniszterhez intézett köszönőirat és a különböző hatóságok és pénzintézetekhez segély kérésé czéljából intézendő iratok szövegét, melyek is egyhangúlag tudomásul vétettek. Elhatározták, hogy az elömlő-kalatok czéljaira 600 k. függő kölcsönt vesznek fel. Hosszabb vita tárgyat képezte, hogy hol legyen a kiállítás helye. A városkert mellett vásárlandó területen-e, vagy a vasúti állomás mellett fekvő parkban. A vitában élénk részt vettek Zóffmann Sándor, Waldherr József, Dr. Kovács és Zákó főispán is, ki talpraesett megjegyzéseivel a helyes mederbe terelte a már nagyon is hosszúra terjedő vitát. A városkert mellett lévő területekért oly neveltségesen magas árakat kérnek a tulajdonosok, (több mint 11000 koronát) melyeket megadni nem lehet, így tehát elvileg kimondotta a közgyűlés, hogy a kiállítás a vasúti parkban lesz, megbizva azonban a kiállítás igazgatóságát, hogy a városkert mellett fekvő területek tulajdonosai val még egyszer próbáljon méltányos egyezsége jutni. Ezután Mazsary Rudolf ügyvezető igazgató számolt be az eddigi előkészületekről, melyek öröndetes tudomásul vétettek. Kimondotta a közgyűlés azt is, hogy a kiállítási iródat, melyhelyt alkalmas helyiséget kap, azonnal megnyitja. Veronics József indítványára intézkedéseket tesz arra nézve, hogy a »Délmagyarországi tanítóegyesület« délvidékünk kulturájának ezen hatalmas zászlóvivője, jövő évi közgyűlését a kiállítás tartama alatt városunkban tartsa meg.

Az iskolai vizsgálatok valamennyi népoktatási tanintézetünkben befejeztettek, és elhangzottak a diplomokban a hálaadó isteni tisztelet igéi. Örömmel konstatálhatjuk, hogy minden vonalon haladás mutatkozik, s a ma-

gyar nyelv tanítása is évről évre nagyobb eredményeket mutat fel. Áttérve az egyes tantételekre, különösen hangsúlyoznunk kell a ritka szép előmenetelt a tisztelendő nővérek vezetésére bizott községi polgári és elemi leány iskolákban, hol a vizsgálatok alkalmával igazán pompás magyar feleletekben volt alkalmunk gyönyörködni. A polg. leányiskola ének és zenévizsgálatai, melyek 27-én és 28-án tartottak nagy közönséget vonzottak az idén is. Megjelent azokon Zákó M. főispánunk is, és a tapasztaltak felett legnagyobb elismerését fejezte a főtisztelendő főnöknő előtt. Különösen pompásak voltak a meglepő csinnal készült kézmunkák és rajzok. A zene és énekeladások, szavaltatok teljesen meggyőzték a nagy közönséget arról, hogy e tekintetben semmi kívánni való sincs. Ugyancsak nagy dicsérrel kell megemlékeznünk a Mayering-féle magán elemi és polgári leányiskoláról is, mely városunk és vidékünk előkelő nőinek kiképzésében és okszerű nevelésében igen szép feladatot teljesít.

Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlést f. é. június hó 28-án a múlt pénteken tartotta meg Bajszai Zákó Milan főispán elnökléte alatt, mely alkalommal a város atyái ritka nagy számmal jelentek meg. Azon alkalmat, hogy főispánunk ekkor elnökölt először törvényhatósági rendes közgyűlésünkön a t. h. b. tagok meleg óváczióra használtak fel és a megjelent főispánt zajosan megéljenztek. A tárgysorozaton 24 tárgy szerepelt. A polgármester havi jelentését minden megjegyzés nélkül tudomásul vették. A belügyminiszter Petrovics Gy. és társainak a honvédkaszárnyai ablakok befalazása elleni fellebbezését tekintettel a dolog sürgösségére elvetette, a gör. kel. szerb egyházi és iskolai adó beszédére vonatkozólag kimondja a közgyűlés, hogy azokat próbaképpen egy évre a városi adóhivatal szedje be, és az egyházközség által azért fizetendő 400 korona a beosztandó díjoknak adandó ki. A kir. tanfelügyelőnek azon átirata, hogy a gazdasági ismétlő iskolát nem fogja a Miniszterium Verseczen felállítani tudomásul vették. A pénzügyminiszternek azon rendeletével kapcsolatban, melyet az italmérés jövedék tiszta jövedelmének többletéből az 1898 évről maradt részesedési összeg kifizetése tárgyában intéztek a városhoz — kimondja a közgyűlés, hogy bár tisztelettel hajlik meg a miniszter előtt a körülbelül 8000 koronát kitevő összeget még is ismételtlen kéri. Az előfogat díjak kivétele tárgyában a tanács által kidolgozott szabályzatot azon hozzáadással fogadja el a közgyűlés, hogy a fizetés alól a törv. hat. bizottsági tagok sem vétessenek ki. A városi uttfentartási alap 1899 és 1900 évi zároszámadását minden vita nélkül elfogadták. A gazdasági bizottságnak a dulbúta rendezése és felülvizsgálata tárgyában hozott indítványára vonatkozólag határozata vált, hogy nem a városi mérnökkel végeztetik ezen munkát hanem állami szakközséget kérnek, hogy végre valahára ezen ominozus ügy is befejezést nyerjen. Weidinger Antal müncheni műpar. iskolai tanulóknak a temesvári kereskedelmi és iparkamara megkeresése 300 K. segélyt szavaz meg a város. Az üresedésben volt III. oszt. adóügyi állásra Markovits Pantát választották meg. Az ő helyére az I. osztályú irnoki állásra előlépett Seemayer Bodog és a II. oszt. irnoki állásokat Hauser Ernő és Vasziyevics P.-vel töltötték be. Ezután a főispán törvényadta jogánál fogva Koszirovics Iván aljegyzőt tiszteletbeli főjegyzővé nevezte ki. (Lelkes éljenzés.) Matzer Jakab arvaszéki előadó 6 heti, Antalóczi Nándor 4 heti Duda Márius villamostelepi könyvelő 6 heti, Argény Ferenc vár. irnok 6 heti szabadságot kaptak. Heymann Gusztáv sebész-mesteri és Orbán Atilláné szül. Schmiéd Teréz szülésznői oklevele kihirdetett. A legnagyobb örömmel és lelkesedéssel konstataljuk, hogy új főispánunk működése alatt a magyar szó elfoglalta végre azon jogos helyét, mely térfoglalás után oly hosszú évek óta varakoztunk. A főispán a közgyűlést magyar nyelven vezeti, a határozatokat magyar nyelven hirdeti ki, körültekintőleg gondoskodván azonban arról, hogy a magyarul nem értő városatyák is megérthessenek minden dolgot. Tapintatos vezetésével és megnyerő modorával kivívta minden párt legmélegebb rokonszenvét.

Ocskay brigadéros Békés-Gyulan. Krecsányi társulata a tenger melléki szereplés után nagy ünnepek között nyitotta meg B.-Gyulan a pompás új színház. Bánk Bán mellett legelső sorban városunk oszlopos fiainak orsz. gyűl.

képviselőnknek Ocskay brigadérosát hozták színre, melyről a legnagyobb elragadtatással irnak a békés megyei lapok, köztük a „Békés“ következőket írja: Rendkívüli érdeklődéssel vártuk „Ocskay brigadéros“, a magyar színpad e ritka szenzációját. Ez érdeklődés nem volt jogosulatlan. Herczegnek ez a mesteri tollal megírt darabja, melyet a fővárosi lapokbólismert közönségünk, valóságban eddig nem észlelt hatást tett a nézőre — A klasszikus darabok levegője áradt felénk a klasszikusok dohossága nélkül, élettelen józsu alapok hamisítatlan magyarság a történelmi keretben, mely nemzeti történelmünk egyik szent lapjáról a Rákóczi korszakból meríti tárgyát. A hevesvérű, vitézségben, erélyében és szenvedésében egyaránt nagy Ocskay Lászlót, e korszak egyik legérdekesebb, noha történelmileg véve éppen nem rokonszenves és etikus alakját dolgozza föl hatást keltő motívumokból, magyar szív és szemnek kedves miljöben szövén az érdekes fejleményt. Vérünket pezsdülni érezzük e darab láttára. A mi hazafiai érzés szunnyad bennünk lázong a harci trombiták, a nyakas kurucok szózatának hallatára s a fő és mellékalakok egyaránt oly mesterileg alkotott jellemek oly természetesen, egyszerűen és magyarok, hogy az egész darabban egy sor kivételt, s egy sor hozzátenni valót nem találunk. A darab óriási hatást tett. Közönségünk megváltozott, kikelt a régi közönségből, tapsol, ujjong és élvez, s nem szégyel tetszésének kifejezést adni.

A verseczi férfi dalárda a múlt szombaton hangversennyel öszekötött táncmulatságot rendezett a városkertben, mely most árnyas fasoraival valóságban drága kincse a nagy hőstől elesigázott közönségnek. A mulatság műsora igen ügyesen volt összeállítva. Különösen kiemeltek énekeikkel Breichler Anna k. a. Apfelbaum Hugó, és Heegn Reinhold egyt. tagok. A négyest 32 pár táncolta.

Folytatás a mellékleten.

Szerkesztői levelezés.

Többeknek. Lapunk szerkesztője a jövő héten két hónapi tartózkodásra a Magas Tárrába utazik. Távolléte alatt lapunk felelős szerkesztője Kirchner Ernő leendő.



Borhoz legjobb!
Kitünő asztalvíz és
NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Probacsomagot vagy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatra méltó csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalokori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyar-azó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalokori kihágásokból származó nemi bajokban szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A probacsomag megmutatja, hogy mily köny-

nyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat érette bárhonnan magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyar-azó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 103 Elektron Building, Fort Wagne, Ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

472 — 1901. végrh. szám.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszék 1900. évi 16394, 16395, 16393, 16362, 16903, 16775 számú végzése következtében Dr. König Ármán verseczi ügyvéd által képviselt a temes-moraviczai tak. pénzt. javára Halle Vilmos, Czeczilia, és Henez Péter ellen 1972 kor. s jár. erejéig 1901. évi márcz. hó 27-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 741 koronára becsült kvetkező ingóságok u. m.: szoba butor, ágynemű, 4 sertés egy koesi, egy ló, két tehén és egy bb tárgyak melyek Gorretits András javára 14400kor. és jár. iránt szintén foglalva lettek, részére is nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1901. évi V. 2212/2 számú végzése folytán 1972 kor. tőkekövetelés, ennek 1900. évi augusztus hó 7 ik napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 402 korona 61 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Temes-Moraviczán alperesek lakásán leendő eszközölésére 1901. évi július hó 12-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX t. cz. 107 és 108 §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1901. évi június hó 27-ik napján.

Fixmann,
kir. bír. végrehajtó.

687 — 1901. végrh. szám.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszék 1900. évi 6594 sz. végzése következtében Dr. König Ármán verseczi ügyvéd által képviselt Podvmetz Ármáné javára Floth Ferenc és Helena ellen 130 kor. s jár. erejéig 1900. évi május hó 5-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 661 kor. 95 fill. becsült következő ingóságok u. m.: szoba butor, ágynemű férfi, női, fehér- és ruhaneműek és egyéb tárgyak melyet Richter János javára 80.) korona és jár. iránt szintén foglalva lettek részükre is nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. bíróság 1901. évi V. 915/6 számú végzése folytán 130 kor. tőkekövetelés ennek 1900. évi márcz. hó 21 napjától járó 6% kamatai, és eddig összesen 57 kor. 20 fill. ben bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen, alperesek lakásán leendő eszközölésére 1901. évi július hó 10-ik napjának d. u 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX törvény-cikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1901. évi június hó 27-ik napján.

Nessel,
kir. bírósági végrehajtó.

681 — 1901. végrh. szám.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti VII. ker. kir. járásbíróság 1900. évi Sp IX. 2175/5 számú végzése következtében Dr. König Ármán ügyvéd által képviselt Wohanka és társa cég javára idb. Szeibert Antal ellen 879 kor. 40 fill. s jár. erejéig 1900. évi április hó 12-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2200 kor. becsült következő ingóságok, u. m.: hintó, ló és paraszt kocsik nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróság 1900-ik évi V. 622/4 számú végzése folytán 879 kor. 40 fill. tőkekövetelés ennek 1899. évi október hó 9 napjától járó 5% kamatai, és eddig összesen 190 kor. 50 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen alperes lakásán leendő eszközölésére 1901. évi július hó 6 ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták, és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1901. június hó 19-ik napján.

Fixmann,
kir. bírósági végrehajtó.

2634. szám. — 1901.

Hirdetmény.

Az 1901. évre megállapított egyleti adó és III. oszt. kereseti adó kivétési lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 46945 számú körrendeletével megküldetvén, az 1883. évi 44. t-cz. 16 §-a értelmében folyó évi június hó 30-tól f. é. július hó 7-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivétési lajstromban megállapított adóval már a múlt évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivétési lajstromban megállapított adóval most első ízben róvattak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alólírt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vételét nem fognak.

Városi adóhivatal,
Verseczen, 1901. évi június hó 27-én.

Bodry,

adóügyi tanácsnok, mint hivatalfőnök.

TROPON tápláló és erősítő szer, a legjobb és legolcsóbb fehérnyé-készítmény, kapható a következő alakokban:

TROPON por-alakban, a hus legfényesebb része, uszta fehérnye, ételekhez keverve tápláló erejüket sokszorosan fokozza.

VAS-TROPON egyesíti magában a vas vérvérvető és a fehérnye izomerősítő hatását. A vérszegénység, sápadtság, idegyöngeség legjobb orvosszere.

TROPON-CACAO a legfényesebb reggeli ital, liszerte tápláló, mint a közönséges cacao, melynek legfinomabb fajtájával készült.

TROPON-GYERMEKTÁP-LISZT

a legértelmesebb és legmegbízhatóbb gyermektápláló. Egyedüli igazi pótszere az anyatejnek. Nagy Tropon (fehérnye) tartalma következtében tápláló ereje nagyobb, mint minden más tápláló.

Kaphatók minden gyógyszerházban.

Több mint száz kiváló orvos ajánlja.



Szt. Lukácsfürdői hegyiforrás
Legyen mindennapi italod!

Kapható: Petrovits és Pantits, Reinfeld S., Weifert Gust. A., Unger József, Kempf Martin és Hoffmann Testvérek urak fűszerkereskedésében.

3638. szám. — 1901.

Hirdetmény.

Egy idegen kóbor veszett kutya folyó hó 24-én Verseczen több egyént és kutyát megmart.

Az állategészségügyi törvény végrehajtásáról szóló végrehajtási körrendelet 188 §-a értelmében az előírt 40 napi zár elrendeltetik, s

ennek folytán felhivatnak az összes ebirtó lakosok, hogy kutyáikat 40 napon át vagyis f. évi augusztus 4-ig kötve tartsák, vagy csak szájkosárral ellátva poráron vezettessék, mert ellenkező esetben az állategészségügyi törvény értelmében 400 koronáig terjedő pénzbüntetéssel lesznek büntetve; a szabadon járó kutyák pedig befogatnak és megsemmisítettetni fognak.

Rendőrkapitányság, Verseczen, 1901. évi június 25-én.

Bodó,

rendőrkapitány.

Mesés Hihetetlen!

olesék a mi általánosan kedvelt és sok elismerés által kitüntetett

10-féle órai különlegességünk és pedig

Finom Nickel-Remontoir kitűnően szerkesztve. 36 óras, legjobb

gépzettel. Kr. 5.—

A kedvelt Rosskopf-féle Nickel-Anker-Remontoir " 8.50

Fekete-acéll-Remontoir 3 acéll-fédelrel " 7.50

Fehér fém, kettős fedél és aranyszélrel " 7.40

Goldin-Remontoir. 3 Goldin-fédelrel " 7.50

Óriási Nickel-Anker " 10.—

Legjobb Ezüst-Remontoir kettős aranyszélrel " 8.00

Ditto, hőlgyeknek " 9.—

Legjobb Anker-Ezüst-félfőra " 13.—

3 ezüst-fédelrel " 15.—

Ditto, Tula-Ezüst. " 15.—

Minden óra legalább három darab fazonkinti vételnél, vámentes. Kedelmények vagy az órázsg elölges beküldése után esetleg utóvéttel rögtön után indítanak. Csere megengedtetik. Óráink elismert ólcsó árai igen sok óras és kereskedőnek jó és biztos jövőjének elősegítői.

Kommen S. és tsa. Bassel (Schwajez.)

Órák nagyraktára.

Fiózzlet: **Bregenz.** (Vorarlberg.)

Levélidj 25, levelezőlap 10 fillér.

6081. szám. — 1901. évi.

Pályázat.

A temesvári m. kir. állami fa- és fémipari szakiskolánál egy ösztöndíjas hely betöltendő, melyet Versez város törvényhatósági bizottsága adományoz.

Ezen ösztöndíjas helyet elnyerheti vagy egy a IV. elemi osztályt jeles eredménnyel végzett és a magyar nyelvben jártas verseczi illetőségű tanuló, a ki 6 évig látogatná a szakiskolát, vagy pedig a reáliskola két osztályát legalább jó eredménnyel végzett tanuló, a ki csak 4 évig látogatná a szakiskolát.

Az utolsó iskolai bizonyítványával és egy koronás bélyeggel ellátott pályázati kérvények az illető szülők vagy gyámok által legkésőbb f. évi jul. hó 15-éig a város tanácsához benyújtandók.

Verseczen, 1901. évi június hó 20 án.

Seemayer,

kir. tanácsos polgármester.

Egy svajczi csoda.

Az alant jegyzett cég utánvét mellett küld minden személynek, legyen az bármely osztályú, a kereskedői világban még nem létezett árban

csak 3 koronáért

vámmentesen 1 kitűnő 24 óra járatu órat,

3 évi jótállás mellett.

Ezenkívül kap ez órának minden egyes megrendelője egy aranyozott, fluom izfessel összeállított láncot ingyen hozzákomagolva. Ha az óra meg nem felel úgy szivesen kicseréljük, esetleg az órázsgot visszaszámazzuk. Egyedüli kapható a

Svajczi

óra-nagyraktár-vállalatnál

Basel-Horburg (Svajcz.)

Bebizonyítható hogy sok ezer

ily órat a legnagyobb meglepedésre szállítottunk.

Gyomorbetegeknek.

Mindazoknak, a kik gyomruk meghűtése vagy túlterhelése, nehezen emészthető, nagyon hideg vagy igen forró ételek élvezete, vagy rendetlen életmód következtében gyomorbajt, u. m.:

gyomorkatarrhust, gyomorgöresőt, gyomorfájdalmat, nehéz emésztést vagy nyálkásságot vonnak maguk után, legyen egy jó háziszser ajánlva, melynek kitűnő hatása már évek óta bebizonyult. Ezen szer az

Ullrich Hubert-féle fűbor.

Ezen fűbor, kitűnő gyógyhatással bíró füvekből és jó borból készül, erősíti és élteti az emésztési szervezetet. A fűbor meggátolja az emésztési zavarokat, s elősegíti a vér ujjáállítását.

A fűbor idejekori használata elejét veszi a még keletkezőfélben levő gyomorbajoknak. Tehát ne mulassza senki a fűbort idején használni, mert a gyomorbajok tünetei, mint: főfájás, felbőfögés, puffasztás, hányási inger, hányás, melyek chronikus, elévült gyomorbajoknál minél gyakrabban mutatkoznak, nehányszori használat után, teljesen eltűnnek.

Székrekedés és annak kellemetlen következményei, mint: szorongás, kolika, szivdobogás, álmatlanság, továbbá vértorlasztások a máj, lépben, aranyér, ezek is a fűbor használata által igen gyorsan gyógyíthatók. A fűbor elejét veszi az emészthetlenségnek, és könnyül székeles által eltávolítja a gyomor és belekben levő káros hatású anyagokat.

Sovány, sápadt kinézés, vérhiány, erőtlenség, rendszeren a tés, hiányos vérvérvető, és a máj beteg állapotának következményei. Etvágy hiánynál, ideglankadság és kedélybetegségeknél úgy a gyakori főfájás és álmatlanságban szenvedő személyeket, gyakran a senyvedésbe visz. Fűbor az elgyengült életerőnek új lendülést ad. Fűbor emeli az etvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcserét és vérvérvető, lecsillapítja a felhevült idegeket és életkedvet teremt. Számos elismerés és köszönetnyilvánítás bizonyítja ezt.

Fűbor kapható üvegekben: 1.50 és 2 frt. a verseczi gyógyszerházakban, T.-Paulis, Kis.-Zam, Varadia, Jassenova, Károlyfalva, Alibunár, Szeleus, Szt.-Mihály, Zichyfalva, C.-Gaj, N. Zam, Dognaka, Kakova, Rmm.-Oravloza, D.-Oravloza, Rmm.-Calklova, Rakasdia, Szászabánya, Najdes, Weiskirchen, Vracsevgaj, Pa-lanka, Mramorek, Dolova, Petrovoszeilo, Dobriozsa, Baniak, Delta, Gattaja, Moriozföld, Rafna, Nm.-Bogsán, Neu-Moldova, Ait-Moldova, Ok.-Gradistye, Pogarevak, Temes.-Kubin, Szemendria, Bavaniste, Módos, Keresztúr, Banast-Uj-falu, Franzfeld, Szendrő, Pancsova, Belgrad stb. Ugymint Magyarország kisebb és nagyobb helységeiben és egész Osztrák-Magyarország összes gyógyszerházában.

Versecz minden gyógyszerháza eredeti árak mellett szétküld 3 és több üvegben fűbort, Osztrák-Magyarország minden helységébe.

Utánzásaktól tessék óvakodni. Kizárólag kérendő

Ullrich Hubert-féle fűbor.

Fűborom nem titkos szer, alkotórészei a következők: Malagabor, 450,0 borszesz, 100,0 glicerin, 100,0 vörösbör, 150,0 számócsaszörp, 320,0 cseresznyeszörp, Aniz Honagyökér, amerikai gyökér, Eneziagyökér, Kal-musgyökér aa. 10,0. Ezen alkotórészek összekeverendők.

Melléklet a „Délvidék“ június hó 29-én megjelent 26-ik számához.

Vesztett kutya. Rendkívül nagy izgalomba hozta városunk lakosságát a múlt hétfőn délután egy a vidékről Verseczre került vestett kutya vérengzése. Négy óra tájban az urbáni utczában tünt fel, s mindenkit megrohant megmarta, a kít utjában talált. Fehér Ferencz 19 éves iparosnak homlokáról tépte le a bősz állat a bőrt, Gettmann Mária 3 éves kis leánynak ajakát tépte le. Megmarta azonkívül a 64 éves Geringer Annát, a 31 éves Gettmann Máriát, a kudriczi utczában pedig Erger Ferenczet. Az emberek üldözöbe vették a veszedelmes állatot, és az a szőlők közt az „ördögárok“ kiránduló hely felé futott. Az uton megmarta a vele szembe jövő 66 éves Mayer Antalt. A nagy láрма felköltötte Kiss Albert birtokos figyelmét is ki a közelben levő nyári lakásán időzött. Ő hamarjában puskát ragadott, és két lövéssel leterítette a vestett állatot, mely még nagy szerencsétlenséget okozhatott volna. A megmarta embereket szerdán este szállították a budapesti Högyes-féle intézetbe. Rendőrségünk szigorú intézkedéseket fogantatott. A megmarta kutyákat elpusztította, és szigorúan intézkedik, hogy a városban negyven napig minden kutya zár alatt tartassék.

Derék végváros az a Pancsova cím alatt a „Határőr“ a következőket írja: „Derék végváros az a Pancsova!“ Ezeket a nagyon hízog szókat mondta Mattanovich Adolf polgármester és Pavlovics György főmérnöknek, midőn az utak fenntartására államsegély kieszközlése végett jártak a múlt héten Budapesten, nem kisebb ember, mint Magyarország miniszterelnöke: Széll Kálmán. A kormány fejének s épp oly embernek, mint a minő Széll Kálmán, elismerő, dicsérő nyilatkozata örömmel töltheti el minden pancsovai polgárnak a szívet, de egyuttal buzdításul szolgál, hogy ezt a szép elismerést továbbra is kiérdemelje magának. Midőn végig hallgatta a polgármester kérését, ujólag hangoztatta a fennebb leirt szókat, és hozzátette: Pancsova megérdemli, hogy segélyben részesüljön, mert „Derék végváros az a Pancsova!“ Még mast is mondott Magyarország zseniális miniszterelnöke, azt, hogy Pancsovának derék főispánja van. Es ennek a kijelentésnek Pancsova ép oly őszinte szívből örül, mint az előbbinek. (Abból az öröm-

ből mi versecziek is kivesszük a magunk részét. Sz.) Hegedüs Sándor kereskedelmi miniszterhez Pancsova két tagu küldöttségét Zákó Milán főispán vezette. A miniszter a küldöttséget szívesen fogadta, és a segély megadását kilátásba helyezte.

A szülőkhöz! A budapesti bölcsészethallgatók segítő egyesülete közvetit nevelői, tanári, korrepetitori, irodalmi, másolói, rajzolói, fordítói, zeneoktatói állomásokat, ugy helyben, mint vidékre. Ez eljárása által főkébb segélyt kíván nyújtani az arra érdemes és tehetséges egyesületi tagoknak; másfelől alkalmat igyekszik nyújtani az ország művelt családjainak arra, hogy ily módon gyermekeik mellé nevelőkül képzett és megbízható ifjakat nyerjenek. S midőn e körülményre felhívjuk a hazai tanintézetek és a nagy közönség figyelmét, egyuttal tájékozás végett megjegyezzük a következőket: 1. A közvetítés a bejelentőkre nézve díjtalan. 2. A bejelentett állomásokra első sorban bölcsészethallgatókat, kívánatra azonban okleveles tanárokat, vagy más karon levő hallgatókat is ajánlunk. 3. Ki a nagyközönség köréből egyesületünket igénybe venni óhajtja, ebbeli szándékát személyesen, vagy levélben („A Bölcsészethallgatók Segítő Egyesülete II. titkári hivatalának, Budapest központi egyetem, „bölcsészeti-kar“ czimmel ellátva) tudatni sziveskedjék, közölve az állomási időtartamát s az állomást nyeredőhöz kötött igényeket, s javadalmazási feltételek. 4. Esetleges kellemetlenségek kiküldése végett a bejelentők csakis azokat fogadják el, kik a titkárságunk által hivatalosan kiállított ajánló levéllel jelentkeznek.

Kornélia fürdő. Ezen diszes és ritka comforttal ellátott fürdőnkben az áldozatkész tulajdonos a közönség kívánságának megfelelőleg a következő ujitásokat léptette életbe: Fürdőzési idő ezentul férfiaknak: minden hétfőn és csütörtökön 6—9 reggel, nőknek; 9—12-ig. A többi napokon marad a régi beosztás 6—9 nők; 9—12-ig férfiak.

Hajózás. A „Duna gőzhajózási-társaság“ hajói minden hétfőn, csütörtökön és szombaton indulnak Báziasról Gradistye, Moldova, Drenkova, Milanovátz és Orsovára. — A „Magyar folyam- és tengerhajózási társaságéi“ pedig kedd,

péntek, és vasárnapon. — Mindannyi mindenkori d. e. 10 órakor. Utóbbi társaság hajói, Szviniczán is kikötnek. S így szerdat kivéve a hajózás egész héten és mindennapon állandó — Báziasról Dubovicza, Kubin, Szemendria, Pancsova, Belgrad, Zimony Karlovicz, Ujvidék, és Budapestig, a „D. gőzhaj. társaság“ hajói szerda, péntek és vasárnap d. u. 2 óra 30 perczkor indulnak. — A „Magy. teng. és folyamhajózási társaság“ hajói pedig Báziasról Dubrovicza, Kubin, Szemendria, Pancsova, Belgrad, Zimony (tovább fölfelé nem mennek) minden hétfőn, csütörtökön és szombaton d. u. 2 óra 30 perczkor indulnak.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1900. október 1-től.

Fehértemplomból érkezik:

4:49 reggel, 11:15 délben, 5:37 este.

Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délben, 5:54 este.

Temesvárról érkezik:

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.

Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

Becskerekéről érkezik:

10:39 délelőtt, 9:39 este.

Becskerek felé indul:

5. — reggel, 2:38 délután.

Pancsováról érkezik:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkezik:

8:04 reggel, 5:41 este.

Lugos felé indul:

3:23 reggel, 1:36 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttetésű vonatok 1:25 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestre indul és Verseczre direct összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8:15, d. u. 2:30.

Képes Levelező lapok.

A Kirchner-féle könyv- papir és zenemű kereskedésben

Versecz Andrassy-sétatér

rendkívül szép Képes levelező lapokból oly nagy raktár van, mely a vidéken ritkítja párját.

Ugyanott mindenféle hirlapot, könyvet meg lehet rendelni.

Képes levelező lapok.